



Green Hat

WWW.GROENHOEDDUURZAAM.NL

For a comfortable life



Keramisch verwarmingpaneel voor thuis

Household recessed-wall heater

Keramisches Heizpaneel für den Haushalt

Gebruiksaanwijzing / Garantie

Operation manual Warranty certificate

Bedienungsanleitung / Garantie



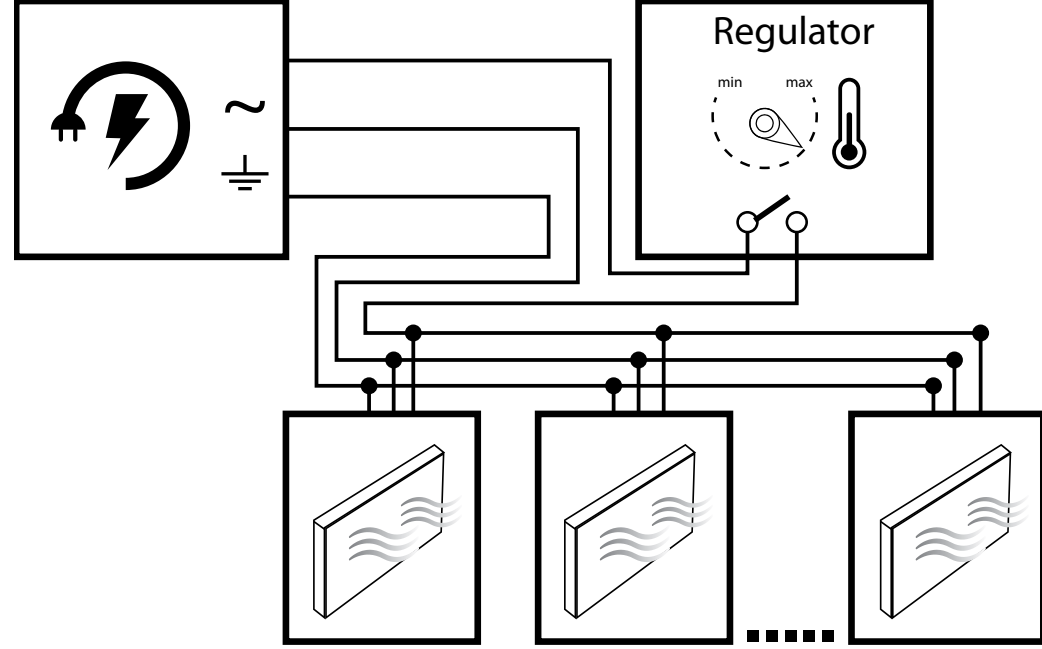
Model / Model / Modell



Ceramic	370, 395, 400, 450, 600, 800	IP54
Ceramic +	500, 550, 750, 1000 (P)	IP33



Parameters Parameters Parameters	Model / Model / Modell									
	Ceramic 370	Ceramic 395	Ceramic 400	Ceramic 450	Ceramic 600	Ceramic 800	Ceramic+ 500 (P)	Ceramic+ 550 (P)	Ceramic+ 750 (P)	Ceramic+ 1000 (P)
Spanning / Voltage / Spannung	230 (+/- 10%)									
Vermogen / Power / Kraftleistung	395	395	400	450	600	800	500	550	750	1000
Stroomfrequentie / Current frequency / Stromfrequentz	50									
Paneelgrootte / Dimensions / Paneelgröße										
Langte / Length / Länge	600	600	600	900	900	1200	600	900	900	1200
Hoogte / Height / Höhe	600	600	600	450	600	600	600	600	600	600
Dikte / Thickness / Dicke	14	14	17	17	18	18	17	17	18	18
Te verwarmen oppervlakte / Heating area / Heizungsfläche	8	8	8	9	12	16	10	11	15	20
Verwarmingsvolume / Heating volume / Heizungsolumen	20	20	20	23	30	40	25	28	38	50
Oppervlaketemperatuur / Surface temperature / Oberflächentemperatur	80									
Bruto gewicht / Gross weight / Brutto Gewicht	12	12	14,5	16,5	24,5	27,5	14,5	16,5	24,5	27,5



NL	<p>De modellen met indicatie (Ceramic +xxx) zijn uitgerust met een automatische kamer temperatuurregeling.</p> <p>De modellen met indicatie (Ceramic +xxxP) zijn uitgerust met een automatische regeling van de luchttemperatuur, de mogelijkheid van een weekprogrammering.</p> <p>Als u de kachels met thermostaat wilt installeren kunt u gebruik maken van het onderstaand schema:</p>
EN	<p>The models (Ceramic+ xxx) are equipped with an automatic room temperature controller.</p> <p>Models (Ceramic+ xxxP) are equipped with a program 7 days/24hour automatic room temperature control</p> <p>In the case of mounting the heaters with the thermostat use the following scheme:</p>
DE	<p>Modelle mit Markierung (Ceramic+ xxx) sind mit dem automatischen Raumtemperaturregler ausgestattet</p> <p>Modelle mit Markierung (Ceramic+ xxxP) sind mit dem Programmer zur automatischen Steuerung der Innenraumlufttemperatur mit der wöchentlichen Stundenprogrammierung 24/7 ausgestattet</p> <p>Bei der Montage von Heizgeräten mit der Hilfe vom Thermostat benutzen Sie das folgende Schema:</p>



Reeks

Verpakking, St.	1
Heater, St.	1
Kabel met stekker, stuks.	1
Metalen bevestigingen, kit.	1
Plug en schroef, set	1
Montage schema, St.	1
Manual (Garantiekaart), St.	1

Set

Packaging, pc.	1
Heater, pc.	1
Cable with plug, pcs.	1
Metal fastenings, kit.	1
Dowel with screw, set	1
Installation scheme, pc.	1
User manual (passport-guarantee), pc.	1

Set

Verpackung, St.	1
Heizgerät, St.	1
Steckerkabel, St.	1
Metall-Montagesatz	1
Dübel mit Schraubensatz, Set	1
Montageschema, St.	1
Bedienungsanleitung (Pass-Garantie), St.	1

Koper / Buyer / Käufer

Model / Model / Modell

Serienummer / Serial number / Seriennummer

Verkoopdatum (installatie) / Sales date (installation) / Verkaufsdatum (Installation)

Verkoper / Seller / Verkäufer

Veiligheidsinformatie



Het is verboden de kachel met voorwerpen te bedekken. Gebruik deze niet om spullen te drogen.



GEVAAR: Bedek de kachel niet, om oververhitting te voorkomen.



LET OP! In het belang van de veiligheid, lees u voor aanvang van de verwarming de instructies. Bewaar deze in een gemakkelijk toegankelijke plaats.

Gebruik de kachel alleen als u dezelfde voedingsspanning heeft die is opgegeven in de technische gegevens. Als de verwarming aan staat, wordt deze warm.

Raak het hete oppervlak niet aan om brandwonden te voorkomen.

Gebruik de kachel niet indien hij nat is, dit kan dit een elektrische schok veroorzaken. Trek in het geval van vloeistof de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.

Gebruik de verwarming niet in de onmiddellijke nabijheid van baden, douches, zwembaden en andere houders van vloeistoffen.

Gebruik de kachel niet indien hij een beschadigde snoer of stekker heeft, of bij aanwezigheid van andere gebreken. Neem in het geval van een defect contact op met een bevoegde reparateur.

Gebruik de kachel alleen voor het beoogde doel volgens deze instructies. Elk ander gebruik is verboden en kan leiden tot brand, elektrische schokken of letsel.

Installatie van verwarming



Het is verboden om het toestel direct onder of voor het stopcontact te installeren. LET OP! Installeer de verwarming niet direct aan het plafond.

Steek de stekker van de verwarming niet in het stopcontact totdat de installatie is voltooid. Installeer de verwarming alleen op een verticaal oppervlakte, met ten minste 0.2 meter ruimte vrij aan zowel de boven- als de onderkant.

Het is niet toegestaan om meubels, radio, tv en computer-technologie dichter dan 500 mm van de kachel te plaatsen in verband met de noodzaak voor een vrije luchtcirculatie.

Zorg dat kinderen niet bij het stopcontact en de stekker kunnen komen.

Boor gaten in de muur met een diameter van 8 mm volgens het installatieprogramma voor het betreffende model. Steek de speciale plastic pluggen die bij de set worden geleverd in de gaten. Nadat u de pluggen hebt geplaatst, schroeft u de metalen bevestigingen en de L-vormige schroeven vast.

Installeer de kachel; de schroeven en de houders moeten overeenkomen.

Modellen die een rechthoekige vorm hebben, kunnen horizontaal en verticaal worden aangebracht volgens het schema.

Aansluitings schema



Let op! Zet bij langdurig geen gebruik het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

De verwarming kan aangesloten worden met behulp van de voedingskabel via de stekker in het stopcontact.

Tijdens het gebruik van de verwarming voor het indirect opwarmen van het gebouw raad de fabrikant het gebruik van een externe thermostaat voor de optimale afstelling van temperatuur aan. Dit heeft een significante besparing van energie tot gevolg. Deze thermostaat moet geselecteerd worden aan de hand van het aantal en modellen van de verwarming en specifieke technische data. Om zeker te zijn van de juiste optie kunt u navraag doen bij een gespecialiseerd bedrijf.

Modellen die niet zijn uitgerust met een thermostaat zijn ontworpen voor het verbinden via het "Smart Home"-systeem of een thermostaat met de volgende functies: Wifi, automatisch aanschakelen, dag- en weekprogramma, open raam detectie.

Gebruik van het apparaat

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis mits ze begeleid zijn door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die op de hoogte is van een veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet zonder toezicht worden schoongemaakt of onderhouden door kinderen.

Kinderen jonger dan 3 jaar mogen niet bij het apparaat komen tenzij ze onder toezicht van een volwassene staan. Kinderen van 3 tot 8 jaar hebben de mogelijkheid om de verwarming aan of uit te zetten wanneer deze correct is geïnstalleerd en de kinderen in acht worden genomen, of als ze instructie hebben ontvangen over veilig gebruik van het apparaat en alle gevaren begrijpen.

Dergelijke kinderen mogen geen gebruik maken van de stekker en thermostaat, en tevens niet de verwarming schoonmaken of onderhouden.



**GEVAAR: Niet gebruiken in geval van schade aan de voorkant!
GEVAAR: Modellen die niet met de automatische kamertemperatuurregelaar worden geleverd, zijn verboden voor gebruik in kleine ruimten, indien ze gebruikt worden bij personen die het gebouw niet kunnen verlaten, en als een constante zorg niet mogelijk is.**



LET OP! Sommige delen van de verwarming kunnen een hoge temperatuur hebben en brandwonden veroorzaken. Speciale aandacht zal worden gegeven in het bijzijn van kinderen en kwetsbare mensen.

Reiniging en onderhoud

De kachel heeft geen speciale zorg nodig. Hij moet regelmatig worden gereinigd, het oppervlak moet worden afgestoft, omdat de stof de efficiëntie van het apparaat negatief beïnvloedt. Nat reinigen is toegestaan op voorwaarde dat de kachel uit is.



LET OP! Schakel de verwarming uit voor het schoonmaken. De reiniging van de verwarming door middel van stoom of waterstralen of pneumatische reinigingsmiddelen is om veiligheidsredenen niet toegestaan.

Zet het apparaat uit en laat het afkoelen voor schoonmaken. Gebruik geen krassende schoonmaakmiddelen voor glazen of roestvrij stalen oppervlaktes.

Maak het apparaat schoon met een natte doek met een kleine hoeveelheid schoonmaakmiddel.

Als laatste, droog het apparaat met een schone doek.

Recycling

Bij het einde van de levensduur moet het apparaat worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende normen en regels afhankelijk van lokale wetgeving. In geen geval mag het apparaat met het normale huisvuil worden afgevoerd.

Garantie bepalingen

De fabrikant garandeert de naleving van de eisen van de staat zolang de consument de voorwaarden met betrekking tot transport, opslag, installatie en werking naleeft.

Controleer het uiterlijk van het apparaat en de verpakking ervan zorgvuldig. In het geval van mechanische schade aan de verwarming ontstaan als het resultaat van onzorgvuldig handelen zoals vallen of stoten, of als het serienummer afwezig is, behoudt de fabrikant het recht om garantie te weigeren.

Fabrieksgarantie: 5 jaar voor het verwarmingselement en 2 jaar op de ingebouwde digitale thermostaat. Indien de datum van aankoop niet middels rekening kenbaar is wordt de datum van fabricage gebruikt.

Die levensduur van het apparaat is 30 jaar. Houdbaarheid is onbepaald indien het apparaat in een droge geventileerde ruimte opgeslagen wordt bij een relatieve vochtigheid van minder dan 60% en niet meer dan 20 eenheden hoog worden gestapeld.

Indien deze regels niet in acht worden genomen, worden claims niet gehonoreerd.

De garantie klantenservice van de gekochte verwarming verloopt door middel van retailers of gecertificeerde serviceverleners.

Safety information



Do not cover the heater with any objects. Do not dry things.



DANGER: Do not cover the heater in order to prevent overheating.



ATTENTION! For your own safety, before using the heater carefully read the instruction and always keep it in an accessible location.

Use the heater only with the current which is stated in the technical data. During operation, the heater is warmed, to prevent burns, do not touch the hot surface.

Do not immerse the heater into the liquid, it can lead to electrical shock. Do not reach for the device in case of falling into the liquid, immediately pull the plug out of the socket.

Do not use the heater near the bath, shower, swimming pool and other containers with liquid.

Do not use a heater with a damaged cord, plug or with the presence of other injuries. In case of malfunction contact a qualified service center.

Use the heater only for its intended purpose according to the present instruction for. Any other use is prohibited and may result in fire, electric shock or injury.

Heater installation



**Do not place the heater directly under the outlets.
ATTENTION! Do not place the heater on the ceiling!**

Do not connect the heater to the power supply until installation is complete.

The heater must be installed on the vertical surface at the height of not less than 0.2 meters above floor level. On top of the heater is necessary to provide the free space of 0.2 m for the free exit of warm air.

It is not allowed to place furniture, household radio, TV - and computer equipment closer than 500 mm from the heater, in order to prevent obstacles for the free air circulation.

Electric power socket and connector must be mounted at the height ensuring the inaccessibility of children.

Drill holes in the wall with the diameter of 8 mm according to the installation scheme for the particular model. Insert to the holes special plastic plugs that are supplied with the set. Having mounted the plugs, tighten with screws metal fastenings and screw L-shaped screws.

Install the heater, which grooves should coincide with the fastening.

Models which have square shape can be mounted both horizontally and vertically, according to the installation scheme.

Connection scheme



Remember! If the device isn't used for a long time, it's necessary to turn it off and pull the plug.

The heater can be connected by the supply wire and plug into the electrical outlet.

During the usage of heaters for indirect heating of the building manufacturer recommends the use of connection by remote thermostat, which provides automatic support of the necessary temperature and significant saving in electricity consumption. The thermostat should be selected according to the number of certain models of the heaters and certain specific technical data, so for the correct choice of the thermostat, refer to the specialist company.

Heater exploitation

The device can be used by children of 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience or knowledge if they are under control of person responsible for their safety or have been instructed concerning the safe use of the device and understand the possible danger. Children should not play with the device. The device shouldn't be cleaned or serviced by children unattended. Children under 3 years should not be allowed to the heater, unless they are supervised by an adult. Children from 3 to 8 years have the opportunity to turn on / off the heater if it has been properly installed and children are under supervision or have been instructed on the safe use of the heater and understand the possible dangers. Such children should not use the plug, heater control devices and clean the heater, or carry out maintenance.



**DANGER: Do not use in case of damage of the front surface!
DANGER: Models, which aren't supplied with the automatic room temperature control device are forbidden for the usage in small rooms, if they're employed with people who are unable to leave the premises, and if the constant care of them is not possible.**



ATTENTION! Some parts of the heater may be hot and cause burns. Particular attention should be given during the presence of children and vulnerable people.

Cleaning and Maintenance

The heater does not require special care. It should be cleaned regularly, dust the surface, since the dust has a negative impact on the performance of the device. Wet cleaning is allowed when the heater is turned off.



ATTENTION! Turn off the heater before cleaning. Cleaning the heater using steam or pneumatic purifiers for safety reasons is not permitted.

Turn off the device and let it cool before each cleaning. Use for cleaning household cleaners without abrasive materials for glass ceramic or stainless steel.

Clean the device using the wet cloth with a small amount of detergent.

Finally, dry the device with a clean cloth.

Utilization

In the case of the lifetime end the heater requires utilization in accordance with norms, rules and means in the territory of the location. Do not throw away the heater together with the rest household garbage.

Warranty obligations

The manufacturer guarantees heaters compliance with the requirements during the observance of the terms of transportation, storage, installation and operation.

Carefully check the appearance of the device and its packaging. In the case of mechanical damages of the heater, which could occur due to the fall / strokes or absence of a serial number of the heater manufacturer has the right to refuse in warranty service to the Buyer.

Manufacturer provides warranty: 5 years for heating element on 2 years for built-in digital thermostat. During the absence of the stamp and the date of purchase the warranty period of the heater is calculated from the date of manufacture.

The service life is 30 years. Shelf life is unlimited if stored in a dry ventilated room with a relative humidity of 60% and no more than 20 stacking units in height.

During violation the rules of storage, installation, exploitation and this instruction customer claims are not accepted.

Warranty service of the purchased heater is carried out through the Seller, or authorized service facilities if available in the particular area..

Sicherheitsinformation



**Es ist verboten das Heizgerät mit beliebigen Gegenständen zu bedecken
Es ist verboten die Sachen zu trocknen**



GEFAHR: Decken Sie das Heizgerät nicht um die Überhitzung zu vermeiden



Achtung! Im Interesse der eigenen Sicherheit vor der Inbetriebnahme der Heizung, lesen Sie aufmerksam die Instruktion und bewahren in einem leicht zugänglichen Ort.

Verwenden Sie die Heizung nur dann, wenn Sie dieselbe Netzspannung, die in den technischen Daten angegeben ist, haben. Im Betrieb erwärmt sich das Heizgerät. Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche, um Verbrennungen zu vermeiden. Tauchen Sie das Heizgerät nicht ins Wasser, es kann zu Stromschlägen führen. Erreichen Sie das Gerät nicht im Fall eines Sturzes in die Flüssigkeit, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Benutzen Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbädern und anderen Behältnissen mit der Flüssigkeit. Verwenden Sie nicht eine Heizung mit beschädigtem Netzkabel, Stecker oder beim Vorhandensein von anderen Verletzungen. Im Falle des Defekts melden Sie sich beim qualifizierten Service-Center. Verwenden Sie das Heizgerät nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung ist unzulässig und kann zu einem Brand, Stromschlag oder Verletzungen führen.

Montage der Heizung



**Es ist verboten die Heizung unmittelbar unter den Steckdosen zu installieren.
ACHTUNG! Es ist verboten die Heizung auf der Decke zu installieren!**

Schließen Sie die Heizung zur Stromversorgung nicht, bis die Installation abgeschlossen ist, an. Das Heizgerät soll auf einer vertikalen Fläche in einer Höhe von nicht weniger als 0,2 m über den Boden installiert werden. Auf der Oberseite der Heizung ist erforderlich, ein Freiraum von 0,2 m für den Abfluß der Warmluft zu versorgen. Es ist nicht zulässig, Möbel, Radio, TV und Computertechnik näher als 500 mm von der Heizung zu platzieren um die Behinderungen für die freie Zirkulation der Luft zu schaffen. Elektrischer Stromanschluss und Stecker müssen in einer Höhe, die für die Kinder nicht erreichbar ist, montiert werden.

Bohren Sie Löcher in der Wand mit einem Durchmesser von 8 mm entsprechend dem Anschlussplan für das Modell. Legen Sie in die Löcher spezielle Dübel, die im Set geliefert werden, ein. Nachdem die Dübel installiert wurden, schrauben Sie die Metall-Halterungen oder schrauben Sie die L-förmigen Schrauben.

Installieren Sie das Heizgerät dessen Rippen mit der Halterung zusammenfallen sollen.

Modelle, die eine rechteckige Form haben, können, horizontal und vertikal, je nach dem Schaltplan montiert werden.

Anschlussschaltplan



Achtung! Bei längerer Nichtbenutzung muß man das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ausziehen.

Das Heizgerät kann mit Hilfe vom Versorgungskabel mit dem Stecker in die Steckdose angeschlossen werden. Beim Betrieb als Zusatzheizung des Raums, empfiehlt der Hersteller die Benutzung des Anschlusses durch Thermostat, der automatische Aufrechterhaltung der gewünschten Temperatur und erhebliche Einsparungen im Stromverbrauch versorgt. Der Thermostat soll auf der Grundlage der Anzahl von Heizungen und spezifischen technischen Daten ausgewählt werden, so melden Sie sich beim spezialisierten Unternehmen für die richtige Wahl vom Thermostat.

Gerätenutzung

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie sich unter der Kontrolle einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden oder über den sicheren Umgang mit dem Gerät eingewiesen wurden und verstehen die mögliche Gefahr. Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gereinigt oder gewartet werden.

Kinder unter 3 Jahren sollen zur Heizung nicht erlaubt sein, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt sind. Kinder von 3 bis 8 Jahre haben die Möglichkeit, die Heizung ein- und auszuschalten, wenn sie richtig installiert wurde und Kinder beobachtet sind sowie über sichere Verwendung der Heizung instruiert worden sind, und alle möglichen Gefahren verstehen. Solche Kinder sollen weder den Stecker und Thermostat verwenden, noch die Heizung reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.



**GEFAHR: Verwenden Sie nicht im Fall von Schäden an der vorderen Oberfläche!
GEFAHR: Die Modelle, die mit automatischer Steuerung der Raumtemperatur nicht ausgestattet sind, können in kleinen Räumen nicht benutzt werden, wenn sie von Menschen, die nicht in der Lage, die Räumlichkeiten zu verlassen, belegt sind, und wenn die ständige Pflege auf sie nicht möglich ist.**



VORSICHT Einige Teile der Heizung können hohe Temperatur haben und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit soll in Gegenwart von Kindern und gefährdeten Menschen gegeben werden.

Reinigung und Pflege

Die Heizung erfordert keine besondere Pflege. Es soll regelmäßig gereinigt werden, die Oberfläche soll abgestaubt werden, da der Staub sich negativ auf die Effizienz des Gerätes wirkt. Nassreinigung ist zulässig, sofern die Heizung ausgeschaltet ist.



ACHTUNG! Schalten Sie die Heizung vor der Reinigung aus. Die Reinigung der Heizung mit Hilfe von Dampfstrahlreinigern oder pneumatischen Reinigungsmitteln aus Sicherheitsgründen ist nicht gestattet.

Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es vor der Reinigung abkühlen. Verwenden Sie für die Reinigung die Haushaltsreiniger ohne Schleifmittel für Glaskeramik oder Edelstahl.

Reinigen Sie das Gerät mit feuchtem Tuch mit einer kleinen Menge vom Reinigungsmittel. Schließlich trocknen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch.

Entsorgung

Im Fall das Ende der Betriebsdauer, erfordert die Heizung die Entsorgung in Übereinstimmung mit den Regeln, Vorschriften die im Standort wirken. Es ist verboten die Heizung zusammen mit den normalen Hausmüll auszuwerfen.

Garantie

Der Hersteller garantiert die Einhaltung der Anforderungen gemäß dem staatlichen Standard 3135.0, wenn der Verbraucher die Bedingungen bezüglich Transport, Lagerung, Montage und Betrieb einhalten. Prüfen Sie das Aussehen des Gerätes und seine Komplettierung sorgfältig. Im Fall von mechanischen Schäden der Heizung, die aufgrund Fall/ Schläge oder Abwesenheit einer Seriennummer der Heizung auftreten könnten, hat das Recht der Hersteller auf Garantieleistungen dem Käufer zu verweigern. Der Hersteller stellt Garantie: 5 Jahre für das Heizelement und 2 Jahre für den integrierten digitalen Temperaturregler. Bei der Abwesenheit des Stempels und Kaufdatums die Garantiezeit der Heizung wird vom Herstellungsdatum berechnet. Die Betriebsdauer ist 30 Jahren. Haltbarkeit ist unbegrenzt, wenn Gerät in einem trockenen belüfteten Raum bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 60% und nicht mehr als 20 Stapelheiten in der Höhe gelagert ist. Wenn die Regeln der Lagerung, Installation, Betrieb und dieser Betriebsanleitung verstoßen sind, dann werden die Kundenforderungen nicht akzeptiert. Der Garantiekundendienst der gekauften Heizung wird durch Verkäufer oder spezialisierte Servicezentren im Fall der Anwesenheit in einem bestimmten Gebiet durchgeführt.



Green Hat

WWW.GROENEHOEDDUURZAAM.NL

Fabrikant: Green Hat Holland, Dovenetelstraat 25M, 3053JD Rotterdam, Netherlands
Tel.: +31 010-2613222

Producer: Green Hat Holland, Dovenetelstraat 25M, 3053JD Rotterdam, Netherlands
Tel.: +31 010-2613222

Hersteller: Green Hat Holland, Dovenetelstraat 25M, 3053JD Rotterdam, Netherlands
Tel.: +31 010-2613222

Neem voor garantie contact op met:
WWW.GROENEHOEDDUURZAAM.NL

For warranty, please call:
WWW.GROENEHOEDDUURZAAM.NL

Site an:
WWW.GROENEHOEDDUURZAAM.NL